

# TUBE-LOCK

**SERRATURA ELETTROMECCANICA**  
FORZA 600 N - CORSE 18 - 36 MM  
ALIMENTAZIONE ELETTRICA: 24 V —



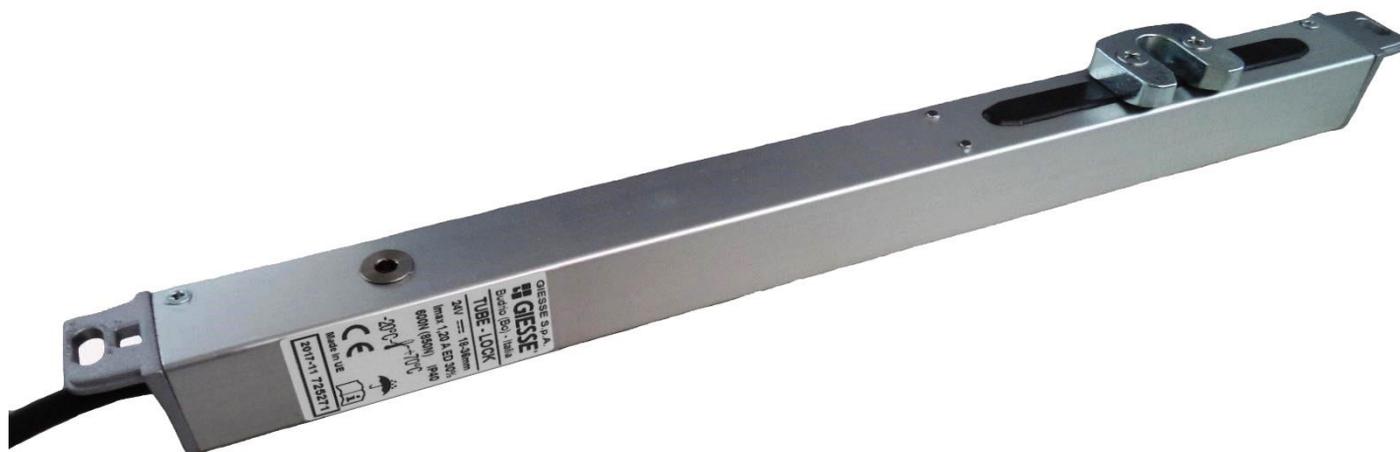
**ELECTROMECHANICAL LOCK**  
FORCE 600 N - STROKES 18 - 36 MM  
ELECTRICAL FEEDING: 24 V —



**CERRADURA ELECTROMECÁNICA**  
FUERZA 600 N - CARRERA 18 - 36 MM  
ALIMENTACION ELECTRICA: 24 V —



**ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ЗАМОК**  
УСИЛИЕ 600 N - ХОД 18 - 36 MM  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ: 24 V —



*Italiano -*

**MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE**

*English -*

**INSTRUCTION AND INSTALLATION MANUAL**

*Español -*

**MANUAL DE USO E INSTALACIÓN**

*Русский*

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Описанное в данном руководстве оборудование было изготовлено по стандартам техники безопасности и соответствует условиям соответствующих действующих норм. При правильном монтаже, установке и использовании устройства в соответствии с настоящими инструкциями оно не создает никакой опасности для людей, животных или предметов.

Продукция соответствует основным требованиям, предусмотренным последними директивами ЕС. **CE** маркировка обозначает, что наша продукция может продаваться и устанавливаться на всей территории Европейского Союза без дополнительных процедур.

Маркировка **CE** на изделии, упаковке и указания по применению, прилагаемые к изделию, указывают на "предполагаемое соответствие директивам", выпущенным Европейским Сообществом.

Производитель прикрепляет технический архив с документацией в том случае, если продукция была проверена и протестирована на предмет соответствия директивам.

## **Условные обозначения, используемые в руководстве**



**ОПАСНО**

*Этот знак указывает на потенциальную опасность для безопасности и здоровья людей и животных.*



**ИНФОРМАЦИЯ**

*Данная информация вносит дополнительные предложения.*



**ВНИМАНИЕ!**

*Этот знак указывает на потенциальную опасность для самого устройства.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Этот знак указывает на потенциальную опасность для товаров.*



**ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ  
УКАЗАНИЯ**

*Экологический знак обращает внимание на потенциальную опасность для окружающей среды.*

## **Русский ..... 48**

1. ПОКАЗАТЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	48
2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЮ .....	49
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	49
4. КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНИМЫЕ СТАНДАРТЫ .....	50
5. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА И ДАННЫЕ ПО МАРКИРОВКЕ .....	50
6. ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ .....	51
7. УСТАНОВКА DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ – Выбор величины хода и режима работы. ....	51
8. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ .....	52
9. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ .....	57
10. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	58
11. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА.....	59
12. АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ И НЕИСПРАВНОСТИ.....	59
13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	61
14. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО.....	61
15. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ.....	62



**ВНИМАНИЕ!** ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ЭТОГО ЭЛЕКТРОПРИБОРА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИЛИСЬ СО ВСЕМИ ЗНАКАМИ И СИМВОЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОНЯЛИ ИХ СМЫСЛ, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ КОНТАКТ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ, ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ. ДАННОЕ РУКОВОДСТВО СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Электромеханический замок TUBE-LOCK разработан исключительно для оснащения блокировочных устройств окон и дверей, а также в системах удаления дыма и тепла.

Использование в любых других целях, отличных от указанных, должно быть санкционировано производителем после их технического анализа.

Следует тщательно соблюдать следующие указания по безопасности.



Этот электроприбор должен устанавливаться компетентным и квалифицированным техническим персоналом.



После удаления упаковки проверьте прибор на наличие повреждений.



Пластиковые пакеты, полистирол, мелкие металлические детали (гвозди, скобы и т.д.) необходимо разместить в недоступном для детей месте, так как они представляют собой потенциальный источник опасности.



Не допускайте к окнам и органам их управления детей, инвалидов и животных.



Перед подключением прибора убедитесь, что блок питания имеет характеристики, указанные на табличке с техническими данными на приборе.



Данный прибор предназначен исключительно для использования в тех целях, для которых он предназначен. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования.



Замок предназначен исключительно для установки внутри помещений. При необходимости специального применения рекомендуется заранее проконсультироваться с производителем.



Исполнительный механизм должен быть установлен в соответствии с инструкциями изготовителя. Несоблюдение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность.



Установка источника питания должна выполняться с соблюдением всех действующих норм.



Для очистки прибора запрещено использовать растворители и струйную обработку водой. Прибор нельзя погружать в воду.



Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом в авторизованных производителем сервисных центрах.



Всегда применяйте исключительно оригинальные запасные части. Несоблюдение этого условия может поставить под угрозу безопасность и привести к аннулированию преимуществ, предоставляемых гарантией на прибор.



При возникновении любых проблем и вопросов обратитесь за помощью к Вашему представителю или непосредственно к производителю.

## ВНИМАНИЕ!



Убедитесь, что выбранный концевой выключатель позволяет ригелю выходить из цилиндра каретки минимум на 3-5 мм от его края, чтобы окно могло открыться.



Убедитесь, что в месте прокладывания кабеля питания внутри рамы оконного или дверного бока отсутствуют острые кромки, которые могли бы привести к обрыву кабеля или короткому замыканию.



В случае поломки или неисправности выключите прибор с помощью главного рубильника и обратитесь к услугам квалифицированных специалистов.

## 2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЮ

**Электромеханический замок TUBE-LOCK** представляет собой техническое решение для автоматической блокировки окон, сплошных фасадов и дверей. Он применим почти ко всем алюминиевым, ПВХ и деревянным профилям и выполняет движение вперед / назад каретки окна или двери.

Смонтированный сам по себе замок обеспечивает надежную защиту от взлома за счет блокирования шпингалета окна или двери; но в настоящее время он изготавливается для совместного использования с цепными приводами с напряжением питания 24 В= (постоянного тока) серии VARIA TUBE (VARIA TUBE 24V, VARIA TUBE 24V SYNCRO), в том числе в исполнении SYNCRO, в системах естественной вентиляции и отвода тепла (RWA). Небольшой размер сечения (всего лишь 25x25 мм) позволяет встраивать его в профили.

Электромеханический замок представляет собой линейный актуатор, который перемещает ригель блокировки каретки с ходом 18 мм или 36 мм по выбору пользователя. Механизм отличается простотой монтажа; он крепится всего лишь двумя винтами, при этом он может как встраиваться в профиль, так и устанавливаться снаружи его.

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Модель</b>	<b>TUBE-LOCK 24V</b>
Усилие толкания и втягивания	600 Н - 850 Н пусковое усилие
Ход	18 мм / 36 мм
Напряжение электропитания	24В = (20,4÷30 В=)
Потребляемый ток при номинальной нагрузке	0,85 А при движении 1,2 А при срабатывании защиты от перегрузки по току
Потребляемая мощность при номинальной нагрузке	~ 20 Вт
Скорость без нагрузки	5 мм/с
Время полного хода без нагрузки	4 с (18 мм) – 7,2 с (36 мм)
Двойная электрическая изоляция	Устройство безопасного низкого напряжения (SELV)
Время работы	30 %
Эксплуатационный коэффициент	S <sub>2</sub> 1 минута
Материал корпуса	Экструдированный алюминиевый сплав
Рабочая температура	-20°C - +70°C
Класс защиты электрических устройств	IP 40
Концевые выключатели открытия и закрытия	Заданы электроникой
Функционирование с цепным приводом	Задается по выбору пользователя
Функционирование без привода	Задается по выбору пользователя
Кабель питания с силиконовой изоляцией	3x0,5 мм <sup>2</sup> - 2,00 м
Защита от перегрузки при открывании/закрывании	Прекращение подачи питания при превышении допустимой величины потребляемой мощности
Размеры (мм)	25,5 x 25,5 x 357
Вес (кг)	0,560

Данные, приведенные на иллюстрациях, не являются обязывающими и могут быть изменены, в том числе без предварительного извещения.

## 4. КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНИМЫЕ СТАНДАРТЫ

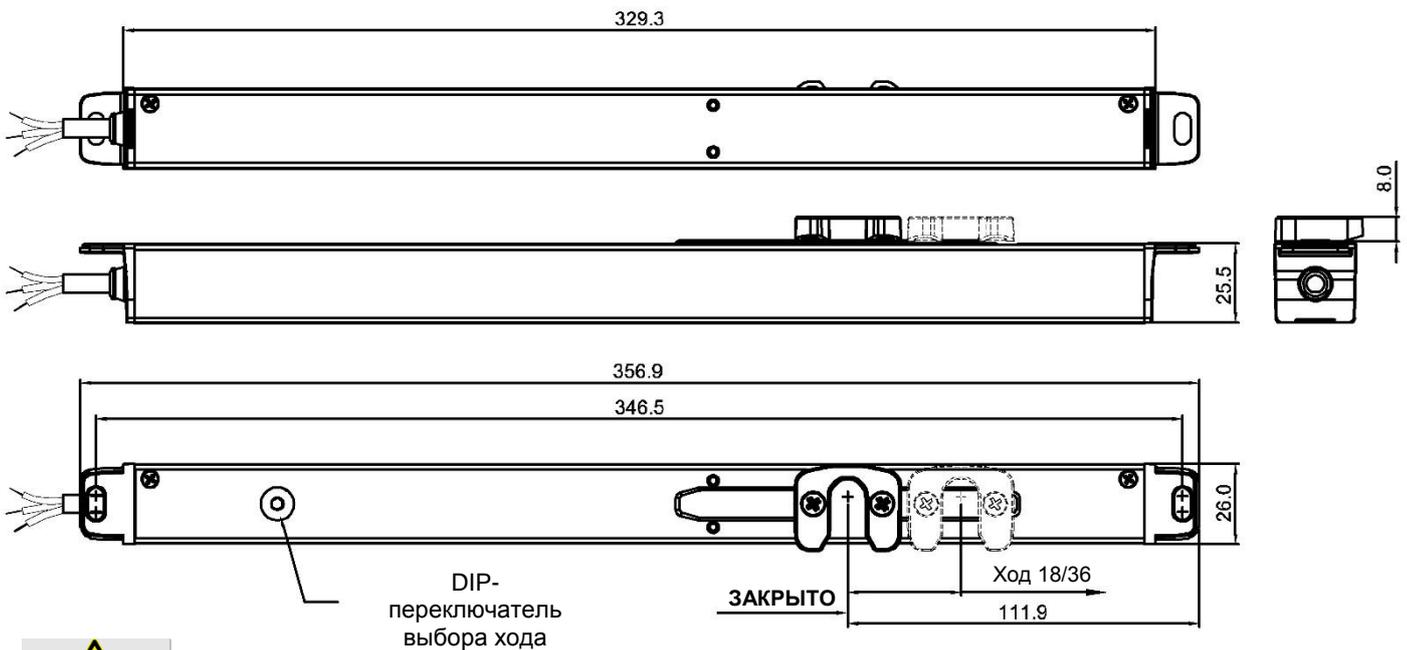
Замок **TUBE-LOCK** разработан и изготовлен для перемещения любой каретки, имеющейся в торговле, устанавливаемой на двери или окне, с ответным цилиндром Ø8.



- Электромеханический замок изготовлен в соответствии с директивами Европейского Союза и сертифицирован согласно маркировке (CE)CE.
- Любое возможное сервисное устройство или устройство управления должно быть изготовлено согласно действующим нормативам и стандартам Европейского Союза.

Электромеханический замок представляет собой компактный линейный актуатор с запорным ригелем, оснащенный трехжильным электрическим кабелем с силиконовой изоляцией длиной 2 м.

### Габаритные размеры электромеханического замка



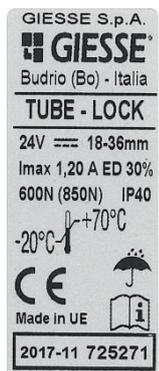
*Всегда устанавливайте запорную планку под ригелем.*

Устройство упаковано в картонную коробку, в которой содержатся:

- Электромеханический замок, имеющий величины хода 18 и 36 мм, с кабелем длиной 2м
  - Пакет с мелкими металлическими деталями.
  - Руководство по эксплуатации.

## 5. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА И ДАННЫЕ ПО МАРКИРОВКЕ

Все устройства снабжены маркировкой (CE)CE и предназначены для использования в Европейском Союзе без дополнительных требований. Маркировка (CE)CE на изделии, упаковке и указания по применению, прилагаемые к изделию, указывают на "подразумеваемое соответствие директивам", выпущенным Европейским Сообществом. Производитель располагает архивом технической документации, подтверждающей, что изделие было проверено и протестировано на соответствие директивам. Идентификационные данные напечатаны черным цветом на сером фоне на полиэтиленовой наклейке, прикрепленной снаружи контейнера. Значения соответствуют действующим нормативам ЕС. На рисунке представлен пример маркировки.





Наклейка прикреплена к корпусу замка и не видна после его установки.

## 6. ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ



### **Риск поражения электрическим током.**

- Соблюдайте стандарты ЕС, регламентирующие электрические подключения.
- Электрическое подключение должно выполняться в соответствии с действующими стандартами, регламентирующими проектирование и изготовление электрических установок.
- Перед выполнением любых электрических соединений отключите электропитание.



### **Риск повреждения электромотора.**

Данное устройство требует напряжения питания 24 В = (постоянного тока). Более высокое напряжение может привести к выходу электромотора из строя.

- Ни в коем случае не подавайте на устройство, рассчитанное на напряжение питания 24 В, напряжение 230 В! **Опасно для жизни!**
- Низковольтная линия должна быть проложена отдельно от силовых цепей.

На замок необходимо подавать напряжение **24 В = (постоянного тока)**. Кабель питания имеет три помещенных в наружную оболочку проводника, каждый из которых представляет собой медную жилу в силиконовой изоляции, где:

- **ЧЕРНЫЙ ПРОВОДНИК “1”**, подсоединенный к + (плюсу питания), работает на ЗАКРЫВАНИЕ;
- **ЧЕРНЫЙ ПРОВОДНИК “2”**, подсоединенный к + (плюсу питания), работает на ОТКРЫВАНИЕ;
- **ЧЕРНЫЙ ПРОВОДНИК “3”** служит для связи с цепным приводом.

Электромагнитный замок должен запитываться от станции с батареей аварийного питания или от сертифицированного блока питания в исполнении Class II (с двойной защитной изоляцией) с выходным напряжением 24 В = (-15 % ÷ +25 %, т.е. лежащим в пределах от 20,4 В до 30 В).

## 7. УСТАНОВКА DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ – Выбор величины хода и режима работы.

DIP-переключатели расположены под заглушкой на стороне ригеля. Установка выполняется с помощью маленькой отвертки или пинцета.

<p><b>DIP-переключатель 1</b></p>	<p>Этот DIP-переключатель используется для задания двух различных величин хода ригеля: 18 мм или 36 мм. Выбор определяется типом применения. Ригель должен выходить из цилиндра каретки на расстояние минимум 3-5 мм от его края.</p> <p>DIP-переключатель:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при установке в положение ON задается ход 18 мм</li> <li>- при установке в положение OFF задается ход 36 мм.</li> </ul>
-----------------------------------	--

**DIP-переключатель 2**

Этот DIP-переключатель позволяет пользователю выбрать режим работы: "с приводом" или "свободный режим" (без привода).

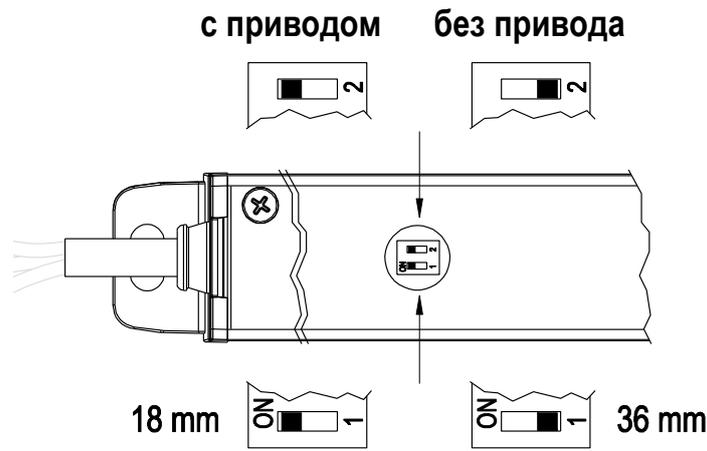
Этот DIP-переключатель:

- при установке в положение **OFF** открывающее/закрывающее движение ригеля выполняется в зависимости от полярности питания между проводами 1 и 2: провод 1 +24 В → закрывание, провод 1 -24 В → открывание.

*Этот режим полезен на этапе монтажа или тестирования при отсутствии связи с приводами, он также полезен для тестирования в случае неисправности.*

- при установке в положение **ON** взаимодействует с цепным приводом согласно логической последовательности работы.

*В этом случае замок движется только тогда, когда цепь привода полностью втянута.*



*Рекомендуется выбирать величину хода и режим работы перед монтажом; при этом следует обеспечить постоянную доступность DIP-переключателей.*

**Ход 18 мм.** Ползунок DIP-переключателя следует сместить в положение **ON** - в сторону кабеля питания.

**Ход 36 мм.** Ползунок DIP-переключателя следует сместить в положение **OFF** - в сторону, противоположную кабелю питания.



*Заводскими установками являются: DIP-переключатель 1 = ON, DIP-переключатель 2 = OFF.*

## 8. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

***Настоящие указания рассчитаны на технических специалистов, поэтому мы опускаем здесь базовые требования в отношении правил выполнения работ и техники безопасности.***

Все операции по подготовке, монтажу и электрическим соединениям должны выполняться квалифицированными специалистами: это обеспечит оптимальные параметры и правильную работу электромеханического замка.

Прежде всего удостоверьтесь в соблюдении указанных выше фундаментальных условий:



Рабочие параметры электромеханического замка должны быть достаточны для обеспечения перемещения каретки при отсутствии каких-либо препятствий; их величины не должны превышать значений, указанных в таблице технических данных изделия (стр. 5).



Убедитесь, что напряжение питания соответствует величине, указанной на описанной в предыдущей главе этикетке с техническими данными, прикрепленной к изделию.



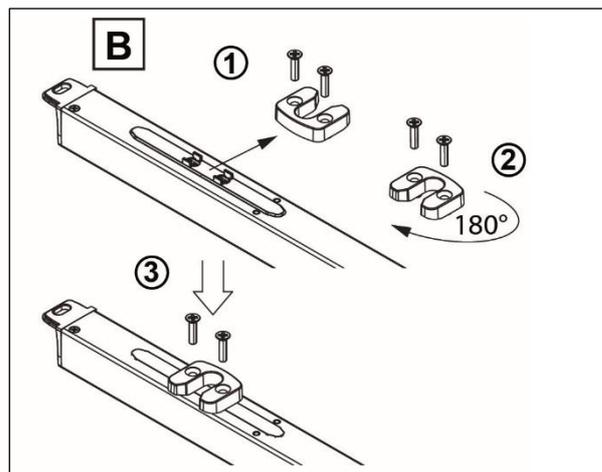
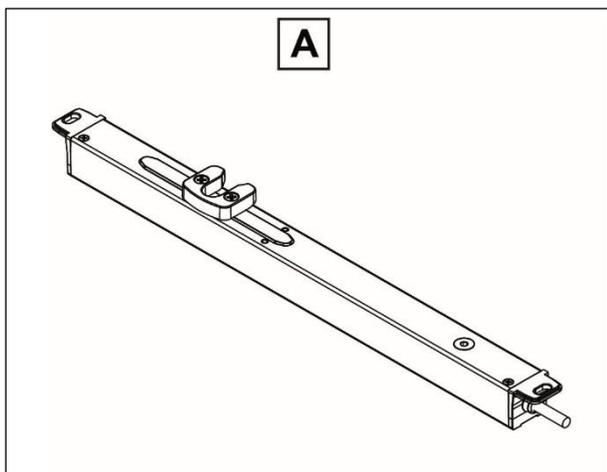
Убедитесь, что электромеханический замок не получил повреждений при транспортировке, вначале визуально, а затем подав на него питание для выполнения хода в обе стороны.



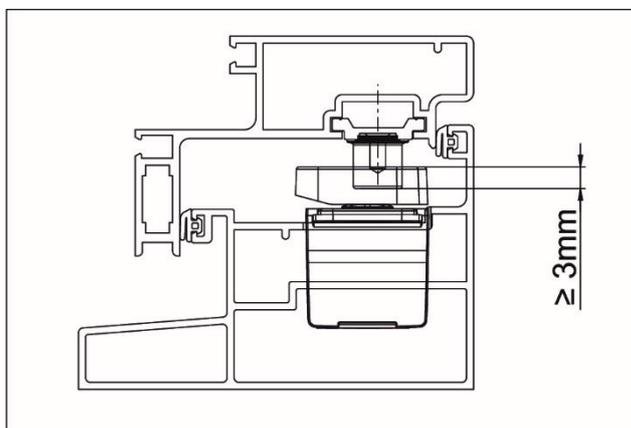
После установки замка убедитесь, что ригель блокировки каретки полностью введен в цилиндр каретки при закрытом замке и что после открытия замка он полностью выведен из цилиндра каретки, позволяя окну или двери свободно открыться.

**8.1.1. Ориентация кабеля питания:** Изделие поставляется в виде, показанном на рисунке А.

Если вы хотите, чтобы кабель выходил с противоположной стороны, действуйте так, как показано на рисунке В.



**8.1.2. ВНИМАНИЕ:** цилиндр перемещения каретки (не входящий в комплект поставки), используемый совместно с металлическим ригелем замка TUBE LOCK, должен обеспечивать захождение ригеля не менее 3 мм. Цилиндр перемещения должен иметь диаметр 10 мм.



### 8.1.3. Подготовка замка к монтажу

Перед началом монтажа подготовьте следующие материалы, оборудование и инструменты.

- ◆ Для крепления к металлическим оконным рамам: Резьбовые вкладыши М5 (6 штук), метрические винты с плоской головкой М5х12 (6 штук).
- ◆ Для крепления к деревянным оконным рамам: шурупы Ø4,5 (6 штук).
- ◆ Для крепления к оконным рамам из ПВХ: саморезы по металлу Ø4,8 (6 штук).
- ◆ Оборудование и инструменты: рулетка, карандаш, дрель/гайковерт, комплект сверл по металлу, резьбовой вкладыш, пассатижи с изоляцией, отвертки.

## 8.2. Монтаж

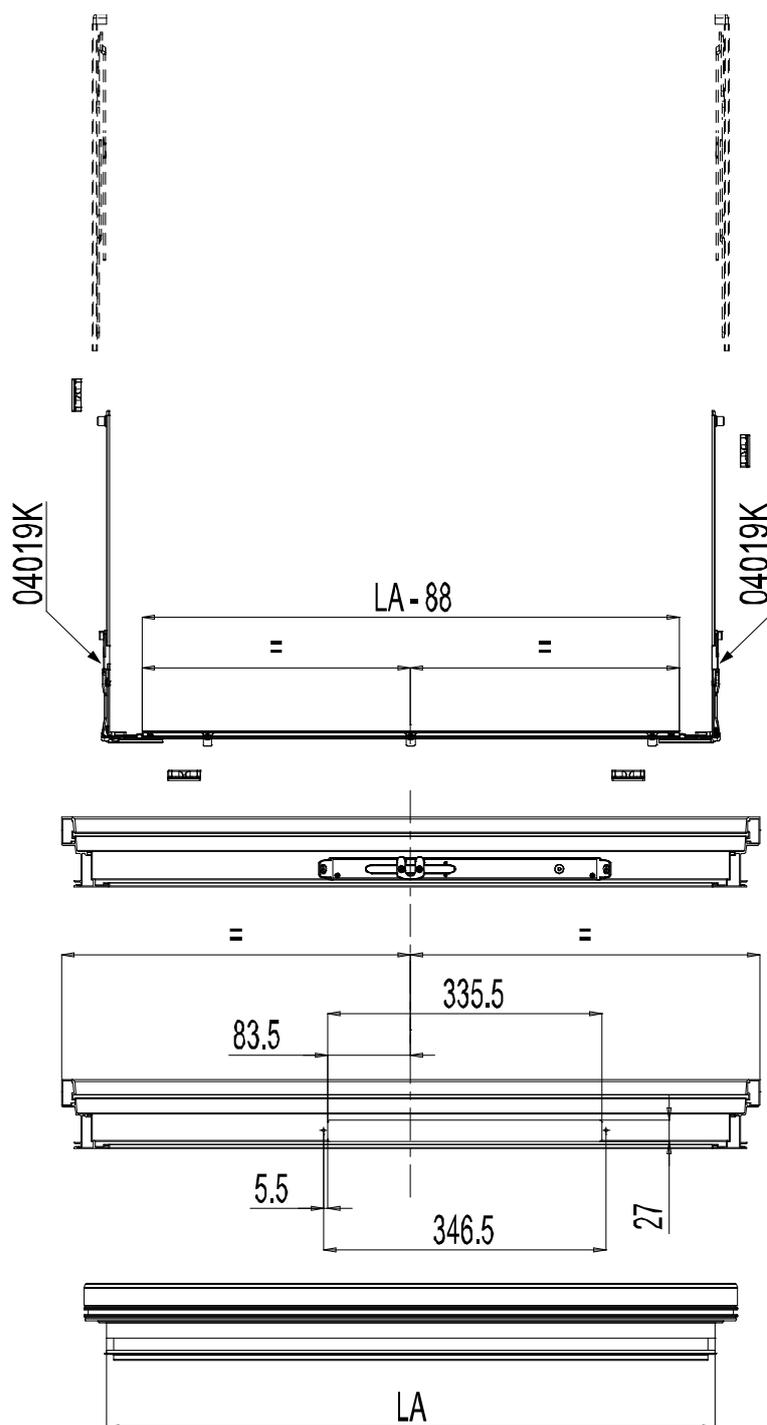


*Ненадлежащее использование механизма может привести к травмам или материальному ущербу.*

Монтаж изделия следует продумать заблаговременно на этапе подготовки окна или двери, когда необходимые механические операции, например, фрезерование и сверление, можно выполнить на станке. Тем не менее, опытный специалист может выполнить монтаж замка на уже готовой раме окна или двери при условии, что в его распоряжении находятся необходимые инструменты.

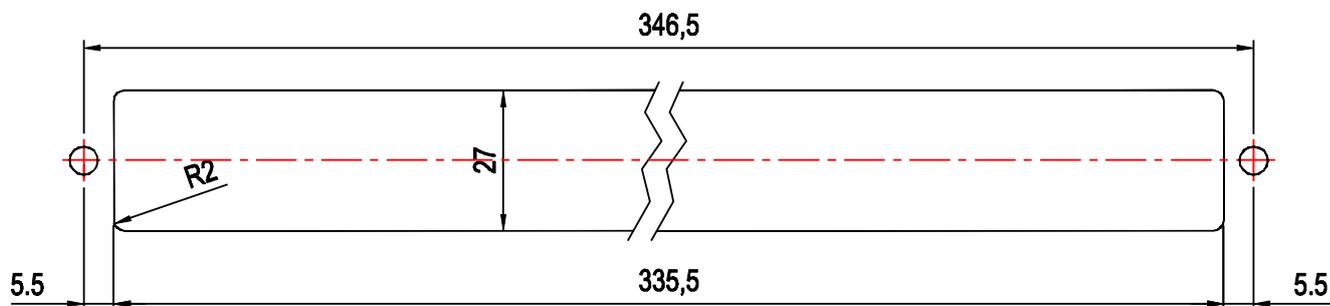
Прежде всего, следует выбрать тип монтажа: наружный или встроенный, в обоих случаях следует подготовить перечисленные выше материалы.

### 8.2.1. Обработка тяги



### 8.2.2. Фрезеровка выемки для встроенного монтажа

- Отметьте карандашом контур электромеханического замка в соответствии с положением цилиндра каретки, которую он должен передвигать. Размеры выемки составляют 335x27 мм; (см. приведенный ниже чертеж).



- После разметки контура выфрезеруйте выемку глубиной минимум 24 мм; рекомендуется использовать фрезу  $\varnothing 4$  мм. Просверлите отверстия в двух точках, выбранных для крепления замка, используя сверло диаметром, соответствующим выбранным крепежным винтам.
- Зачистите кромки специальным инструментом для снятия заусенец или мелкозернистым напильником для удаления заусенец, которые могли бы создать препятствия для прокладки кабелей или привести к их повреждению при монтаже изделия.
- Убедитесь – наложив замок - в правильности расположения замка и в том, что ригель (в закрытом положении) отцентрирован относительно цилиндра закрытой каретки.
- Убедитесь в отсутствии препятствий в местах прокладки электрических кабелей, в противном случае устраните их.
- После этого можно монтировать раму.

### 8.2.3. Встроенный монтаж

- Установите электромеханический замок в ранее выфрезерованной выемке, следя за тем, чтобы не повредить кабель.
- Закрепите замок двумя винтами.
- Выполните электрические соединения в соответствии с указаниями и схемой, приведенной в Главе 9 "Электрические соединения".
- Проложите кабели и выполните электрические соединения.

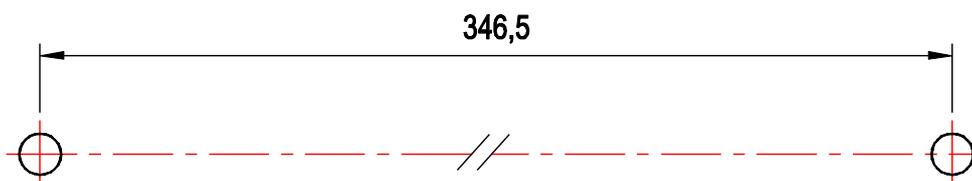


*Данное устройство требует напряжения питания 24 В = (постоянного тока). Более высокое напряжение может привести к выходу электромотора из строя.*

- Проведите заключительное испытание и убедитесь, что замок надлежащим образом воздействует на раму, смещая в боковом направлении цилиндр каретки.
- Подайте напряжение и сдвиньте цилиндр каретки в положение "ОТКРЫТО"; при этом ригель замка должен двигаться в сторону его центра.
- Закройте створку окна или двери.

### 8.2.4. Сверление отверстий для наружного монтажа

- Определите и отметьте карандашом точки сверления отверстий для крепления электромеханического замка в соответствии с положением цилиндра каретки, которую он должен передвигать. Размеры указаны на приведенном ниже чертеже.



- Высверлите отверстия в раме в отмеченных точках, используя сверло диаметром, соответствующим выбранным крепежным винтам и удалите заусенцы с краев отверстий, если таковые имеются.

- Убедитесь (наложив замок) в правильности расположения замка и в том, что ригель (в закрытом положении) отцентрирован относительно цилиндра закрытой каретки.
- Убедитесь в отсутствии препятствий в местах прокладки электрических кабелей, в противном случае устранили их.
- После этого можно монтировать раму.

### 8.2.5. Наружный монтаж

- Убедитесь в том, что предварительно подготовлен тракт прокладки кабелей и просверлены все необходимые отверстия.
- Установите замок на оконной раме и прикрепите его к ней входящими в комплект поставки винтами.
- Выполните электрические соединения в соответствии с указаниями и схемой, приведенной в Главе 9 "Электрические соединения".
- Проложите кабели и выполните электрические соединения.



*Данное устройство требует напряжения питания 24 В = (постоянного тока). Более высокое напряжение может привести к выходу электромотора из строя.*

- Проведите заключительное испытание и убедитесь, что замок надлежащим образом воздействует на раму, смещая в боковом направлении цилиндр каретки.
- Подайте напряжение и сдвиньте цилиндр каретки в положение "ОТКРЫТО"; при этом ригель замка должен двигаться в сторону его центра.
- Закройте створку окна или двери.

## 9. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Изделие оснащено кабелями питания, изготовленными в соответствии с действующими стандартами безопасности, обязательными требованиями в отношении защиты от радиочастотных помех и согласно всем положениям стандарта EN 12101-2 – Вытяжные вентиляторы для удаления дыма и тепла.

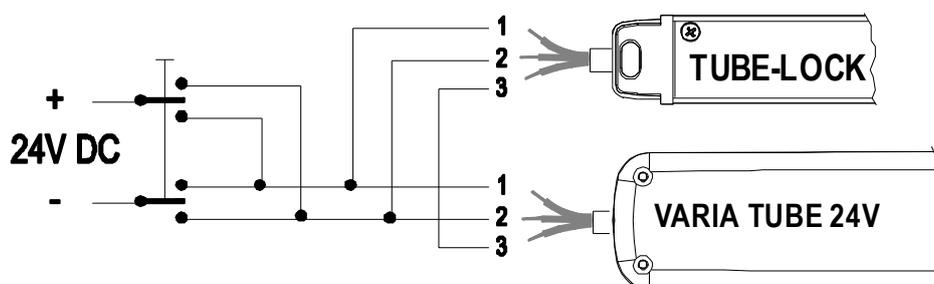
Предупреждение на случай, если потребуется удлинить кабели:



- *используйте кабель того же типа (кабель в оболочке с внутренней силиконовой изоляцией);*
- *кабели должны иметь надлежащее сечение;*
- *во избежание ошибок соединяйте между собой провода одинакового цвета.*

При выполнении соединений руководствуйтесь приведенной ниже схемой.

**Подсоединение замка TUBE-LOCK с одним цепным приводом.**





## 11. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Для обеспечения безотказной работы после каждых 1000 циклов открывания и, в любом случае, минимум один раз в год необходимо:

- Проверить, чтобы были плотно затянуты все винты, за исключением двух винтов крепления ригеля, которые должны быть ослаблены на ½ оборота.
- Проверить, чтобы створка надлежащим образом фиксировалась к оконной раме, при необходимости отрегулировать крепление.
- Проверить все детали на отсутствие повреждений и износа. При необходимости заменить поврежденные детали.

## 12. АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ И НЕИСПРАВНОСТИ



*Строго соблюдайте приведенные ниже указания.  
Соблюдайте правила техники безопасности, указанные в настоящем руководстве.*

### 12.1. Действия в аварийных ситуациях

Вначале установите DIP-переключатель 2 = OFF (свободное положение) и подайте питание непосредственно на замок, чтобы сдвинуть ригель до концевого выключателя ОТКРЫТОГО положения (18 мм или 36 мм).

### 12.2. Неисправности устройства

Пользователю не разрешается самостоятельно выполнять ремонт, т.к. он не может надежно и правильно отремонтировать неисправный замок. Ремонт должен выполняться только на заводе или квалифицированным специалистом-ремонтником.

В случае открывания корпуса замка или внесения изменений в его конструкцию гарантия аннулируется, поэтому в случае его неисправности замка замените его или отправьте в ремонт. Если механизм заклинило, прежде всего убедитесь, нет ли сбоя электропитания.

В случае возникновения проблем при монтаже или эксплуатации изделия рекомендуется проверить следующие возможные причины неисправности.

<b>Неисправность</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Способ устранения</b>
Устройство не работает.	На блок питания не подается напряжение сети.	Проверьте наличие электропитания или состояние автоматического предохранителя или предохранительного размыкателя.
	Блок питания не выдает напряжения 24В=.	Убедитесь в исправности блока питания и предохранительного размыкателя.
	Соединительный кабель не подключен или отсоединен один из входящих в него проводников.	Проверьте все электрические соединения.
На устройство подается питание, но оно не реагирует на команды.	Вероятный отказ электронного компонента или электромотора.	Обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр изготовителя.

### 12.3. Светодиодная индикация

В случае возникновения проблем при монтаже или эксплуатации изделия рекомендуется проверить приведенные ниже возможные причины неисправности:

<b>КРАСНЫЙ СВЕТОДИОД</b>		
<b>Число миганий</b>	<b>Тип неисправности</b>	<b>Возможный способ устранения</b>
1	<b>Перегрузка:</b> <i>Электромеханический замок обнаружил перегрузку по току электромотора.</i>	Убедитесь в отсутствии препятствий полному выполнению хода. Проверьте правильность монтажа.
2	<b>Ошибка связи:</b> <i>Прервана связь между электромеханическим замком и приводами.</i>	Проверьте состояние соединительных кабелей и, при необходимости, повторите процедуру «СБРОС».
3	<b>Ошибка приводов</b>	Проверьте состояние светодиодных индикаторов неисправностей приводов.
7	<b>Ошибка энкодера:</b> <i>Ошибка отсчета во внутреннем энкодере.</i>	Повторите процедуру «СБРОС».
8	<b>Неверное электропитание:</b> <i>Напряжение электропитания лежит вне допустимого диапазона или нестабильно.</i>	Проверьте контакты в местах подсоединения проводов кабеля замка и правильность напряжения питания.
10	<b>Ошибка памяти:</b> <i>Ошибка при записи во внутреннюю память.</i>	Повторите процедуру «СБРОС».
11	<b>Ошибка подключения:</b> <i>Процедура «СБРОС» была запущена с участием нескольких исполнительных механизмов, несовместимых друг с другом.</i>	Проверьте тип исполнительных механизмов, выбранных для системы. Повторите процедуру «СБРОС».

<b>ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД</b>	
<b>Состояние светодиода</b>	<b>Значение</b>
<b>ГОРИТ НЕПРЕРЫВНЫМ СВЕТОМ</b>	Питание на изделие подано правильно. <i>Устройство правильно выполнило возвратное движение цепи с занесением операции в память или же цепь находится в движении.</i>
<b>МИГАЕТ</b>	Питание на устройство подано правильно и оно находится в начале хода. <i>Количество вспышек указывает на адресный номер, присвоенный устройству во время процедуры «СБРОС».</i>

## ОРАНЖЕВЫЙ СВЕТОДИОД

Состояние светодиода	Значение
<b>ГОРИТ НЕПРЕРЫВНЫМ СВЕТОМ</b> Продолжительность < 0,5 секунд	Выполняется процесс записи во внутреннюю память.
<b>ГОРИТ НЕПРЕРЫВНЫМ СВЕТОМ</b>	Идет процедура «СБРОС».
<b>МИГАЕТ</b>	Процедура «СБРОС» выполнена успешно. <i>Количество миганий указывает на адрес, присвоенный устройству в конфигурации с несколькими устройствами.</i>

### 13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Соблюдайте указания по безопасности.

Для демонтажа замка с рамы действуйте аналогично монтажу (см. стр. с 10 по 13) естественно, в обратном порядке.



Все используемые в производстве этого прибора материалы подлежат вторичной переработке.

Мы рекомендуем отправлять само устройство и все вспомогательные приспособления, упаковку и т.п. центр экологической переработки, как установлено действующим законодательством по переработке отходов.

Данное устройство изготовлено в основном из следующих материалов:

- алюминия,  цинка,  стали,  различных типов пластика,  меди,
- кремний,  силикон.

Выполняйте утилизацию в соответствии с местным законодательством по вывозке отходов.

Разберите изделие с помощью надлежащих инструментов и разделите детали, подлежащие утилизации или вторичной переработке.

### 14. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Производителем гарантируется правильная работа прибора. Производитель должен гарантировать замену деталей, неисправных по причине плохого качества материалов или из-за производственных дефектов, в соответствии со статьей 1490 Гражданского Кодекса.

Гарантия распространяется на изделия и отдельные детали в течение **2 лет** с даты покупки. Последнее справедливо до тех пор, пока покупатель располагает подтверждением покупки и совершением всех согласованных условий оплаты.

Гарантия правильной работы приборов от производителя подразумевает, что последний гарантирует выполнение в максимально сжатые сроки бесплатного ремонта или замены любых деталей, которые выходят из строя в течение гарантийного срока.

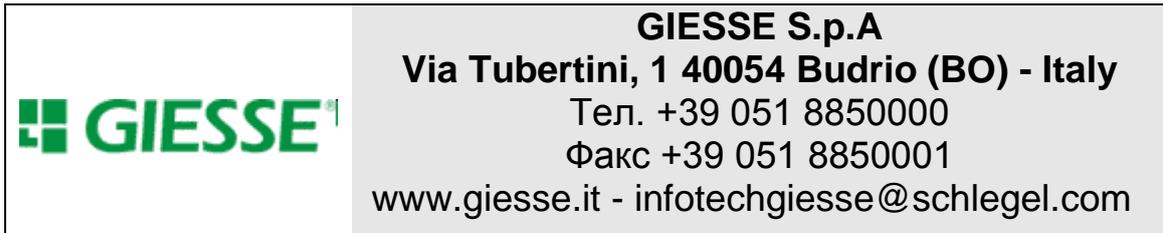
Покупатель не имеет права на любые компенсации за возможный прямой или косвенный ущерб, или другие понесенные расходы. Попытка выполнения ремонтных работ персоналом, неавторизованным производителем, аннулирует гарантию или делает ее недействительной.

Гарантия не распространяется на хрупкие детали или детали, подверженные естественному износу и коррозии, перегрузкам, хотя бы и временным и т.д. Производитель не несет никакой ответственности за возможный ущерб, причиненный вследствие неправильной сборки, манипуляции или установки, перенапряжения или неквалифицированного использования.

Ремонтные работы, выполняемые по гарантии, всегда являются "франко-завод производителя". Соответствующие транспортные расходы (туда/обратно) ложатся на покупателя.

## 15. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Указанная ниже компания,



заявляет, что настоящий документ выдается под ее ответственность и относится к следующему изделию:

Изделие / Модель:	<b>электромеханический замок</b>
Торговая марка	<b>GIESSE</b>
Модель/тип:	<b>TUBE-LOCK 24Vdc</b>
Номер партии:	<i>(см. номер, напечатанный на этикетке с техническими данными замка)</i>
Серийный номер:	<i>(см. номер, напечатанный на этикетке с техническими данными замка)</i>

Описанное выше изделие, являющееся предметом настоящей декларации, соответствует следующим гармонизированным нормативам Европейского Союза:

- **Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU (EMCD)**
- **Директива по ограничению использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU (RoHS)**

Применены следующие гармонизированные стандарты и/или технические спецификации:

<b>по ЭМС</b>	<b>EN 61000-6-3:2007 + A1:2011</b> <b>EN 61000-6-2:2005 + AC:2005</b>
---------------	--

<b>RoHS</b>	<b>EN 50581:2012</b>
-------------	----------------------

Год нанесения маркировки CE: <i>(год указан на этикетке с техническими данными замка)</i>	<b>2016</b>
--	-------------

Место: Будрио (провинция Болонья)

Дата: 04/11/2016

Подпись: Peter Santo  
(Официальный Представитель)

